



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°02  
22 février 2019



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité .....	1 - 4
Partie 2 Corrections aux cartes .....	5 - 10
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	N/A
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques .....	12
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	13

Publication des Avis aux navigateurs  
Édition de l'Ouest  
Édition mensuelle N°02/2019

**Publié sous l'autorité de :**  
Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal, Québec  
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2019  
MPO/2019-2026  
Fs152-6F-PDF  
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :  
[www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Available in English:  
Notices to Mariners Publication  
Western Edition  
Monthly Edition N°02/2019

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

## AVERTISSEMENT DE NAVIGATION / AVIS À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé Avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avertissements de navigation qui sont diffusés par la Garde côtière canadienne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avertissements de navigation en vigueur sont disponibles sur la page régionale de Navigation électronique Portail d'information maritime de la Garde côtière canadienne à <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de bureaux d'émission d'AVNAV.

### Région de l'Ouest

#### **Centre des SCTM Prince Rupert**

Garde côtière canadienne  
Bag 4444  
Prince Rupert BC V8J 4K2

Téléphone : (250) 627-3070

Courriel : [AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca](mailto:AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca)

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

### Région du Centre et de l'Arctique

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit NU X0A 0H0

Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269

Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310

Télécopieur : (867) 979-4264

Courriel : [AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca](mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca)

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

**\* Service disponible en français et en anglais.**

---

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## INDEX

### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1**

Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC .....	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes .....	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter .....	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2
Site Web des Avis aux navigateurs – La publication mensuelle et les fichiers reliés à télécharger sont maintenant disponible dans un seul fichier ZIP .....	2
*201 Service hydrographique du Canada – Cartes marines .....	2
*202 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	2
*203 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) .....	3
*205 Barkley Sound – Structure d'une balise de jour reconstruite et déplacée.....	3
*206 Plans - Quatsino Sound – Alignement antérieur reconstruit et déplacé.....	3
*209(P) L'Administration portuaire Vancouver Fraser – Nouveau dispositif de séparation du trafic pour les approches à Vancouver Harbour à être mis en œuvre .....	3
*210 Winnipeg to/au Lake Winnipeg/Lac Winnipeg – Aides à la navigation supprimées en permanence .....	4
*211 Plans - Barkley Sound – Balise de jour supprimée en permanence .....	4

### **PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 5**

### **PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME N/A**

### **PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES 12**

### **PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 13**

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3001	5				
3311	6				
3410	6				
3463	3, 4, 6, 7				
3475	7				
3481	3, 4				
3489	7				
3512	7, 8				
3513	8				
3514	8, 9				
3526	9				
3548	9				
3646	4, 9				
3671	3				
3681	3				
3890	9				
3894	10				
3934	10				
3935	10				
3945	10				
3947	10				
6242	4				
6417	10				

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [chsinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:chsinfo@dfo-mpo.gc.ca)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

### ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

#### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

### RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

### Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

### Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.



**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – LA PUBLICATION MENSUELLE ET LES FICHIERS RELIÉS À TÉLÉCHARGER SONT MAINTENANT DISPONIBLE DANS UN SEUL FICHIER ZIP**

Le site Web des Avis aux navigateurs a maintenant ajouté une nouvelle fonctionnalité de téléchargement de la publication mensuelle et des fichiers reliés. Les annexes graphiques pour les cartes et les diagrammes pour les *Instructions nautiques* peuvent également être obtenu tous ensemble en téléchargeant seulement le fichier ZIP.

L'équipe NOTMAR aimerait avoir des commentaires concernant la nouvelle fonctionnalité en nous envoyant un courriel à [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

**\*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
CAT-3	Catalogue of Nautical Charts and Publications - Ontario/Manitoba Including the Great Lakes / Catalogue des Cartes et publications nautiques - Ontario/Manitoba Incluant les Grands Lacs		25-JANV-2019	N/A	0.00
CAT-4	Catalogue of Nautical Charts and Publications - Arctic / Catalogue des Cartes et publications nautiques - Arctique		25-JANV-2019	N/A	0.00

**\*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
<b>RETIRÉES EN PERMANENCE</b>	
CA576096	International Piers
CA576097	North Sydney
CA576098	Sydney River
CA576099	Sydney Wharves/Quais
CA576100	Sydport
CA576305	Channel Port Aux Basques
CA576420	St. Anthony Harbour

**\*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
<b>Nouvelles éditions</b>			
RM-1430	Lac Saint-Louis	1:25 000	23-NOV-2018
RM-2314	Port of Thunder Bay	1:20 000	02-NOV-2018
RM-3891	Skidegate Channel	1:40 000	26-OCT-2018
RM-4203	Halifax Harbour: Black Point to / à Point Pleasant	1:10 000	28-DÉC-2018
RM-4920	Plans Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Côte sud / South Shore	1:20 000	14-DÉC-2018
RM-5625	Schooner Harbour to/à Baker Lake	1:40 000	28-DÉC-2018
RM-7150	Pangnirtung and Approaches/et les approches	1:40 000	02-NOV-2018
<b>Retirées en permanence</b>			
RM-4437	Pictou Harbour		
RM-4443	East River of Pictou: Indian Cross Point to / à Trenton and New Glasgow		

**\*205 BARKLEY SOUND – STRUCTURE D'UNE BALISE DE JOUR RECONSTRuite ET DÉPLACÉE**

Référence Carte : 3671

La structure de la balise de jour suivante a été reconstruite et déplacée aux coordonnées suivantes :

Cia Rock – Balise de jour de bâbord (LF 5078.1) : 48° 50' 16.9"N 125° 10' 57.6"W

(P2019-004)

**\*206 PLANS - QUATSINO SOUND – ALIGNEMENT ANTÉRIEUR RECONSTRUIT ET DÉPLACÉ**

Référence Carte : 3681

L'alignement antérieur suivant a été reconstruit et déplacé aux coordonnées suivantes :

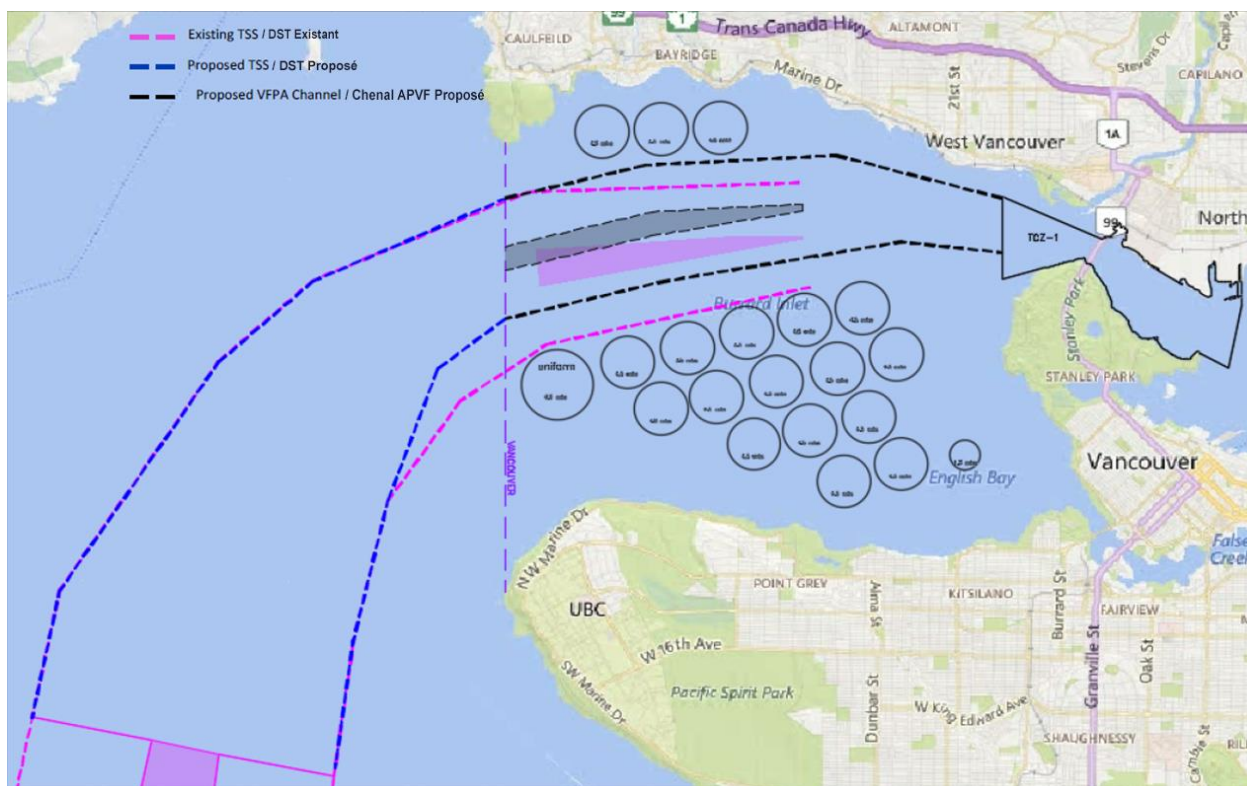
Quatsino Narrows – alignement antérieur (LF 5006) : 50° 32' 50.5"N 127° 33' 34.9"W

(P2018-142)

**\*209(P) L'ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER FRASER – NOUVEAU DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC POUR LES APPROCHES À VANCOUVER HARBOUR À ÊTRE MIS EN ŒUVRE**

Référence Cartes : 3463 & 3481

L'Administration portuaire Vancouver Fraser (APVF) met en œuvre un nouveau dispositif de séparation du trafic (DST) pour les approches à Vancouver Harbour qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2019. Ces changements touchent principalement les cartes Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud (Carte 3463) et Approaches to/Approches à Vancouver Harbour (Carte 3481). Pour plus de détails, veuillez consulter le graphique ci-dessous.



**\*210 WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉES EN PERMANENCE**

Référence : Avis 417(P)/18 est annulé (Carte 6242).

(A2018-051, 053, 055, 056)

**\*211 PLANS - BARKLEY SOUND – BALISE DE JOUR SUPPRIMÉE EN PERMANENCE**

Référence : Avis 611(P)/18 est annulé (Carte 3646).

(P2018-141)

**3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-  
FÉVR-2001 - NAD 1927**

15-FÉVR-2019

LNM/D. 28-SEPT-2018

Rayer	la profondeur de 1788 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	50°07'24.9"N 129°35'59.0"W
		<i>MPO(6203950-01)</i>
Porter	une profondeur de 859 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	50°07'27.4"N 129°35'38.9"W
		<i>MPO(6203950-02)</i>
Rayer	la profondeur de 307 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°45'29.4"N 127°09'17.2"W
		<i>MPO(6203950-03)</i>
Rayer	la profondeur de 379 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°44'23.6"N 126°56'14.7"W
		<i>MPO(6203950-04)</i>
Rayer	la profondeur de 312 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°43'59.7"N 126°47'13.9"W
		<i>MPO(6203950-05)</i>
Rayer	la profondeur de 222 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°43'25.6"N 126°40'40.3"W
		<i>MPO(6203950-06)</i>
Porter	une profondeur de 694 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°43'24.0"N 126°40'41.8"W
		<i>MPO(6203950-07)</i>
Porter	une profondeur de 1108 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°45'29.0"N 127°09'20.3"W
		<i>MPO(6203950-08)</i>
Porter	une profondeur de 735 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°43'59.2"N 126°47'14.3"W
		<i>MPO(6203950-09)</i>
Porter	une profondeur de 792 brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°44'23.8"N 126°56'14.3"W
		<i>MPO(6203950-10)</i>

**3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

LNMD. 14-DÉC-2018

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte n° 1, L30.1)

joignant 49°20'36.4"N 123°25'44.2"W  
49°20'38.4"N 123°25'54.4"W  
49°20'34.1"N 123°27'22.3"W  
49°20'28.6"N 123°28'07.9"W  
49°20'34.4"N 123°29'13.5"W  
49°20'52.8"N 123°30'59.8"W  
49°21'16.4"N 123°31'58.7"W  
et 49°23'00.0"N 123°37'53.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA370381, CA370382, CA470004

MPO(6203983-01)

**3311 - Howe Sound to/à Pender Harbour - Sheet/Feuille 3 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

LNMD. 14-DÉC-2018

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte n° 1, L30.1)

joignant 49°20'36.4"N 123°25'44.2"W  
49°20'38.4"N 123°25'54.4"W  
49°20'34.1"N 123°27'22.3"W  
49°20'28.6"N 123°28'07.9"W  
49°20'34.4"N 123°29'13.5"W  
49°20'52.8"N 123°30'59.8"W  
49°21'16.4"N 123°31'58.7"W  
49°24'39.7"N 123°44'00.9"W  
49°25'57.3"N 123°46'53.1"W  
49°26'13.0"N 123°49'17.7"W  
et 49°25'20.9"N 123°54'50.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA370381, CA370382, CA470004

MPO(6203983-01)

**3410 - Pedder Bay - Nouvelle édition - 17-MAI-2013 - WGS84**

08-FÉVR-2019

LNMD. 12-SEPT-2014

Déplacer la bouée charpente de bâbord verte, marquée V11  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101

de 48°20'31.3"N 123°33'28.7"W  
à 48°20'31.1"N 123°33'28.2"W

(P2018137) MPO(6203943-01)

**3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

LNMD. 19-OCT-2018

Porter SILTING  
Mariners are advised that depths shown in the vicinity of Boundary Bay  
are subject to change as a result of silting.

49°03'15.0"N 122°58'00.0"W

**ENVASEMENT**

Les navigateurs prendront garde que les profondeurs cartographiées à  
proximité de Boundary Bay peuvent changer en raison de l'ensablement.

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145

MPO(6203975-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 02/2019  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter un câble sous-marin joignant 49°20'36.4"N 123°25'44.2"W  
(Voir la Carte n° 1, L30.1) 49°20'38.4"N 123°25'54.4"W  
49°20'34.1"N 123°27'22.3"W  
49°20'28.6"N 123°28'07.9"W  
49°20'34.4"N 123°29'13.5"W  
49°20'52.8"N 123°30'59.8"W  
49°21'16.4"N 123°31'58.7"W  
et 49°22'00.0"N 123°34'23.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA370381, CA370382, CA470004  
MPO(6203983-01)

**3475 - Dodd Narrows to/à Flat Top Islands - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**

08-FÉVR-2019

LNMD. 29-JUIN-2018

Porter un pieu 49°08'22.0"N 123°51'07.4"W  
(Voir la Carte n° 1, F22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570156  
MPO(6203946-01)

Porter un pieu 49°08'22.0"N 123°51'06.2"W  
(Voir la Carte n° 1, F22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570156  
MPO(6203946-02)

Porter un brise-lames entre 49°08'22.9"N 123°51'04.9"W  
(Voir la Carte n° 1, F4.1) et 49°08'19.0"N 123°51'06.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570156  
MPO(6203946-03)

**3489 - Pattullo Bridge to/à Barnston Island - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

LNMD. 06-AVR-2018

Coller l'annexe graphique 49°11'37.0"N 122°41'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3489A Patch\\_NTM20190222.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3489A Patch_NTM20190222.pdf)  
MPO(6203987-01)

**3489 - Barnston Island to/à Crescent Island - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

LNMD. 06-AVR-2018

Coller l'annexe graphique 49°12'00.0"N 122°40'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3489B Patch\\_NTM20190222.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3489B Patch_NTM20190222.pdf)  
MPO(6203987-02)

**3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

LNMD. 30-NOV-2018

Porter une roche à fleur d'eau au zéro des cartes 49°45'44.1"N 123°57'00.0"W  
(Voir la Carte n° 1, K12)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA470095  
MPO(6203964-03)

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 49°20'36.4"N 123°25'44.2"W 49°20'38.4"N 123°25'54.4"W 49°20'34.1"N 123°27'22.3"W 49°20'28.6"N 123°28'07.9"W 49°20'34.4"N 123°29'13.5"W 49°20'52.8"N 123°30'59.8"W 49°21'16.4"N 123°31'58.7"W 49°24'39.7"N 123°44'00.9"W 49°25'57.3"N 123°46'53.1"W 49°26'13.0"N 123°49'17.7"W 49°25'16.2"N 123°55'18.0"W 49°23'40.5"N 124°07'10.7"W 49°23'16.2"N 124°08'57.8"W 49°22'57.4"N 124°09'36.9"W 49°20'40.8"N 124°17'00.8"W 49°20'39.6"N 124°18'06.3"W 49°21'00.7"N 124°20'14.0"W 49°20'55.8"N 124°20'43.9"W et 49°20'37.5"N 124°21'11.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA370381, CA370382, CA470004 MPO(6203983-01)		

**3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983**  
22-FÉVR-2019 LNM/D. 14-DÉC-2018

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA370381, CA370382, CA470004	entre 49°20'39.0"N 124°21'11.0"W et 49°20'56.9"N 124°20'41.2"W MPO(6203983-01)
--------	---	--

**3514 - Jervis Inlet - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1996 - NAD 1983**  
22-FÉVR-2019 LNM/D. 17-AOÛT-2018

Rayer	la profondeur de 5.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470095	49°45'44.9"N 123°57'02.6"W MPO(6203964-01)
-------	---	---

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470095	49°45'01.3"N 123°53'56.6"W MPO(6203964-02)
--------	---	---

Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la Carte n° 1, K12) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381, CA470095	49°45'44.1"N 123°57'00.0"W MPO(6203964-03)
--------	--	---

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470095	49°44'51.4"N 123°54'59.0"W MPO(6203964-04)
--------	---	---

Porter	une profondeur de 1.5 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470095	49°45'32.2"N 123°55'23.5"W MPO(6203964-05)
--------	---	---

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 02/2019  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter une profondeur de 4.2 mètres 49°45'45.6"N 123°56'38.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470095  
MPO(6203964-06)

**3514 - Sechelt Rapids - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1996 - NAD 1983**  
22-FÉVR-2019

Coller l'annexe graphique 49°44'00.0"N 123°53'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3514 Patch\\_NTM20190222.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3514 Patch_NTM20190222.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570097  
MPO(6203964-07)

**3526 - Howe Sound - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**  
22-FÉVR-2019

Porter un câble sous-marin 49°20'36.4"N 123°25'44.2"W  
(Voir la Carte n° 1, L30.1) joignant 49°20'38.4"N 123°25'54.4"W  
49°20'34.1"N 123°27'22.3"W  
49°20'28.6"N 123°28'07.9"W  
49°20'34.4"N 123°29'13.5"W  
49°20'52.8"N 123°30'59.8"W  
49°21'16.4"N 123°31'58.7"W  
et 49°21'32.2"N 123°32'52.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA370381, CA370382, CA470004  
MPO(6203983-01)

**3548 - Port Hardy - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983**  
22-FÉVR-2019

Coller l'annexe graphique 50°43'00.0"N 127°29'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3548 Patch\\_NTM20190222.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3548 Patch_NTM20190222.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033  
MPO(6203959-01)

**3646 - Bamfield Inlet - Nouvelle édition - 30-JUIN-1995 - NAD 1983**  
15-FÉVR-2019

Rayer la balise de jour de tribord 48°49'43.3"N 125°08'22.1"W  
(Voir la Carte n° 1, Qt) (P2018141) MPO(6203956-01)

Porter une sonde découvrante de 0.8 mètre 48°49'42.9"N 125°08'21.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I15)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570227  
MPO(6203956-02)

**3890 - Alliford Bay - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927**  
01-FÉVR-2019

Modifier Fl pour lire Fl 6s vis-à-vis le feu 53°12'56.7"N 131°59'27.9"W  
(Voir la Carte n° 1, P1) LF(782) MPO(6203940-01)



**3894 - Selwyn Inlet to/à Lawn Point - Nouvelle édition - 12-JUIN-1998 - NAD 1983**

01-FÉVR-2019

Modifier FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P1)

LNMD. 28-SEPT-2018

53°12'55.8"N 131°59'34.1"W

*LF(782) MPO(6203940-01)*

**3934 - Approaches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

Modifier FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P1)

LNMD. 23-NOV-2018

51°25'27.5"N 127°42'01.5"W

*LF(583) MPO(6203984-01)*

**3935 - Hakai Passage and Vicinity/et Environs - Carte nouvelle - 28-JANV-2000 - NAD 1983**

15-FÉVR-2019

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI(5) Y20s,  
marquée Priv  
(Voir la Carte n° 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470358

LNMD. 09-NOV-2018

51°39'10.1"N 128°05'13.0"W

*MPO(6203958-01)*

**3945 - Coghlan Anchorage - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

08-FÉVR-2019

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.1 mètre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570592

LNMD. 26-OCT-2018

53°25'25.4"N 129°14'14.6"W

*MPO(6203952-01)*

Rayer la profondeur de 0.4 mètre  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570592

53°25'25.3"N 129°14'14.7"W

*MPO(6203952-02)*

**3947 - Grenville Channel to/à Chatham Sound - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

08-FÉVR-2019

Déplacer SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
la roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.4 mètre  
(Voir la Carte n° 1, K11)

LNMD. 26-OCT-2018

de 54°10'18.4"N 130°17'00.3"W  
à 54°10'18.4"N 130°17'03.0"W

*MPO(6203951-01)*

**6417 - Tulita (Fort Norman), Police Island to/aux Halfway Islands Kilometre 810 / kilometre 860 - Nouvelle édition - 27-AVR-2018 - NAD 1983**

22-FÉVR-2019

Porter une bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte n° 1, Qg)

64°54'49.0"N 125°46'36.0"W

*MPO(6604517-01)*

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

ARC 401 — Détroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 6 — Paragraphe 238

Supprimer : 000°

Remplacer par : 358½°

(C2018-018.01)

Chapitre 6 — Paragraphe 239

Supprimer : 029½°

Remplacer par : 027°

(C2018-018.02)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [Terre-Neuve et Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DU PACIFIQUE

**CÔTE OUEST, ÎLE DE VANCOUVER (LF 66 – 179.1)**

147 G5254.2	Hand Island	Sur îlot au NE. de l'île. 48 57 07.6 125 18 27.8	FI W 4s	8.8	5	Tour carrée blanche.	Visible de 108° à 005° par le S., l'W. et le N.; masqué de 005° à 011°; visible de 011° à 040°; masqué de 040° à 108°. À longueur d'année.  Carte:3670 Éd. 02/19 (P18-147)
171.5 G5258.4	Grappler Inlet	Sur la pointe, Rive N., à l'W. de Port Désiré. 48 49 54.7 125 07 38.1	FI W 4s	1.4	4	Tour tubulaire.	À longueur d'année.  Carte:3646 Éd. 02/19 (P19-015)

**HOWE SOUND (LF 417 – 432)**

417 G5419.4	Cape Roger Curtis	Sur le cap, près de l'entrée de Collingwood Channel. 49 20 24.0 123 25 58.3	FI(3) W 12s	9.6	5	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3526 Éd. 02/19 (P19-009)
----------------	-------------------	--	-------------	-----	---	----------------------	--

**BASSIN DE LA REINE-CHARLOTTE (LF 569.2 – 586)**

583 G5668	Major Brown Rock	Sur le rocher, entrée de l'inlet Rivers Inlet. 51 25 27.5 127 42 01.4	FI W 6s	13.3	5	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3934 Éd. 02/19
--------------	------------------	---	---------	------	---	----------------------------	---

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement : ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé : ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N° de la carte : ..... Informations : ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal QC H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa ON K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)